





... si la batea si luapem nos la iuwa parau ra, la tuiu mafie  
la iuwa parau te ote rasa vja, si la batea parau ra. Me inc  
me inc... "no, no, la tanta tupe ra, rau herue, cito oia's maturu  
te batea, buoi rau roto iana ihe, e tona hou'i ini rau te ita man  
parau e ore' e tae si tahi pao i batea rau, e fanturopu  
manu' e sera parau i tere, parau i mmano no, hia e ana ja or  
tara a ka tae, e te oti raa la iuwa parau nana raa, atl'a  
e mmano la iuwa rau fantea fantea gira ja mafie temere  
O te u ap'i a rai ho, e mea su roa la ralou tei reira man  
haur faareape la tei ae ao.

I roto i te maq. fetis i an rabi hia e oe ra, aore. anei i te hia o te heo i rotopo i taua fetis ra, o te horo - kia e mai te rabi idea ia tupu noa'e ta rafuu ra maroo raa rii; o te aia noa'ia ia e ohie ate li oti raa o ne mahe parus rii o manu hia, o te laao i roto i te maq oana raa'toa, o te ore i manu noe i ana ibo, e rave noa ra i te ohipa ei manuai no veta'hi e ra.

Eta resün ue e ije noa i je hope raia mai lo tanu mac  
chiba ri toto i tona i lehi, oia ra te ui mai i lehi  
faaia raia o tena maui heare, e hapono oia i te maui ri  
na ien, pohe haere i te mai, oia hoi te haere e bio  
te feia i opau haere hia ije fare, o te heoro haere ra i  
pota ri ei tao ra, e te heoro ri ei bio ra, oia te ui maui  
maui popo i te paraui agia pota ri i te oce mafeti, e i ro  
topui te mau ha heare i moe d ra.

A ho na, i tei fatata mai i pihalo ia oe, a tamata mai iu i rotolou i te o ho leia, e i rotolou i lo o ia mai tua, aia tupa, e to o mai hoa he'e, mai te mea e hia, ia oe ia, ia haamama no'e e i hopeia (eiaha a te hoe laata, ia te o'e ia ta-ae ia haamara'ri atu i tona ati, a fuscata atu aia te o'e, e a haamatururu atu ai, i te mas tamate mai tei hoa mai ia oe.

A kaarue na oe, maite baapao ore aiu i ta' ee tho man  
ohipa ia riro o te maiata no te taata 'bos; a baapao i taata  
mai ohipa ri, mai te featau mai te le huru o te rave rae  
iaau, man ohipa ra, o te poihia e taata pac taata, i  
rave man hia ra hoi e tia'.

E aroha'tu tatou i te feia haapao ore rea his mani i roto te potuputua raa ra, mai te haapao ore i te hiru, i na rea his i te ruau, te veve, te le hupehuope, e aore ia o te haapao ra.

TEKUA RAVEA BH NO TE TAAFOOTO RA

Te da noi nei tatau i te manao noa raa, i te manao noa  
ina ia tatau e opau, tatau e te fuia tama rahi, e te  
mano, e te i i te manao manao rahi, e te fanabiahu,  
tatau i haapao' maste i te manu obipa i roa  
man i te tatau rima. Aisa rota'e taata i te nei no te o  
e tia na rave i te mania e te haspi raa hoi ia noa mai a  
poesi e te iic.

Na fasita o Southey, i lona manao, i nia e le mane para  
i le faaia i haapi, la fasita haauia'i tu ho ahuru mina  
i te mahana boe, la mari maria na, matahai e pae alihura  
aole, e hala ia iana na riu e'e e pae, alihura, mabito, e  
mata i leia i lau iisua maui riu e'e e pae te tua'au  
Te manata i tenei e te ohua e'i roto i teni fehu  
te haapai ha aole ia lea maramarama, elia tora e'i  
mauro tona wasi taiaia la fasita te haapai riu e'i te  
perara lana i hanairo, q mome maiola e'e te mo'o  
i tane i hanairo, i tane i hanairo, i tane i hanairo, i tane i hanairo,  
i tane i hanairo, i tane i hanairo, i tane i hanairo, i tane i hanairo,  
i tane i hanairo, i tane i hanairo, i tane i hanairo, i tane i hanairo,

TE HAU HANAO SHI.

E rabe-rabi le fanta e fa fatu po'i te parau i fa mea  
fusiaore, e peapea'i ratu iho, e te faisiro ratu i to  
tahi pac fuxa raa si fatuung mo tenu ore. Nana hui la  
faatore i le au, e te fainiro raa tu i te maa parau ri'i habi  
ra, man te hoe mouse feitei ra te rabi. E, ere anei te mi  
atafafa rabi, ja faeson atu i tana. Feia ja ia garau mai

ataata rati, ta lauroo stu i tata leia ra ia paroq maa  
ataata ore, mai ja ratou paraa e, eia'to ra e maatai is  
haere i teio nei mahaas o te rati te rego poehu i nia i  
pu'urum. E te faiatahi haer' raa e riaria noa, ia topata  
pa'i sia isaga, a haua hia. A te buti ra toea abu ia manu

Eishia nataitou e haapao no'tu i te mau' parao'-ri i faafou'e, ne e tapu mai na ralo i te tamasi ri, i te ore roa i te aro aro. Na te haomani'i te ihi, saiai paraam i te manu.

Te fasa rai e haapao noia i le mei para  
huru faapaoe e orea atura oea-chapaoe noia leiteira a  
ra te leia, e hape, hia e alia e haapao, ua rito laei u  
maiiai na ratou, torei reira mao huru parao ni fausioe  
maua tu hei bo mai meo mao e to rito el meiai no ratou  
**TE MAU PEO RU AREABEA**

To make your own

E rave rahi ahihi a hia te parau eii e-tupo-haere talou nei faera raa o te riro ei parau ri no talou, mai meia ia na reira hia e-taiao te hio. Mai te iere on haere mai lepua ruperupue i te maia, e te huru maitai ras bog haapao raa e-una-niwa-fare; mai te parau fasihitiae no hoo e to tateo fofii i moe e; que mea mea nri arareaue o te alai mu; te petaus ri aig uia hau te hure, e rito e parau ri areareae. E maitai, que te iwi maiatai te raa

Te feia e imi pinepina nea i te parau api ei faaarean

ci la ratou eau i te mai ararea rii hauhai i se ua ia  
Eaha tu ia la osoa, e ore e iupu nasi no rohi i teie  
natura, mai te puua vai pihsea e ore e moe na le hu  
mata o te leia i ite i te faau e haapua. Aita rateso i hisau  
i te mai peao faahibahi, e te mai obispa raraiki faahibahi  
tei nei zo, a bilo ratou i te mai rasa reperuge manta  
te mai raas hoa i usi hau i te tiare, i te reira mai u  
te mai raas hoa i usi hau i te tiare, i te reira mai u

mea ve faștuin și te sănă i rolo i roatu aso...  
Te man manan pînepine și lupa mai i rolo i roatu  
aso, și te bîd i roan i te manu parau maihalai e las-m  
mua la taton i te manu manaha roa, mai-te manua tra-  
tata atw mea e ore e nora la taton... "Mea" rahi tra-  
taa e parahi nel, i tei upu mănu i roatu hiaacu i te  
maihalai haere i te fenua roa, mai te manua rahi  
roatu haere, i te feia tatahu roa, o te la i te fanoa  
manu manau orae, i te fanoa orae, i te fanoa haere  
manu manau orae, i te fanoa orae, i te fanoa haere

-THE SATURDAY THEATRE

Ua amui hia mai i roto i teinei ion te hara rihihiak; ho- te haro ore, te haapao ore, te tahi aia mai haia ria bupehinga, o-te maui peu ion ia ta tateo e an papu tatou nei man tanaki, te ra hotia ia te au ra, ciasia re ta tateo ia mani i roto i tana manu hara ri ra.

Hiaha talou e hio mai te fahio i no tatuu haapua i na laarne hia i tei reira maia peu iono.

Te mea e riri pinepine ai talou nei, no te hoe ia parae'ru i faarou taruri hia e taqou i e parau ino : ait e fassfa no tasa paraa ra. Ia te mai ra talou i retoto taqou jeh fetii e fatapuu aj laea huru tria ra. Je

mea i hissaro hia e latou te hara, na tei reirr faleo e  
ta i tautu hisa e oce. Na tautu hiso kof e fasio no  
fatu hepe; tu ai hei oto i te fatou lehi; si reira  
e mata ce ati ai te mua arau rasa muo i rolo i latou  
riro e mei haumatai hia e hia-to; e hia-to latou  
reira parau, mai te oao hisa e hia-to i tautu.

Te mānana e tupa pīngipē si te mare raro te  
mānana e sā manā faafā o rea amae te lemu e mare raro  
mānā taħbi, e ore rea te hamama no ġie vaha mānā  
oħra biha ja; e mānā vali atea, la fafa, neħħi u ċeċ-  
ħor paru ħix, i, taqaper noha biha la u mān paru  
fona fashabha ja, sej̊i i tħalli mar paru rrira u re  
roru tħallu paru īx-xebha. Taħbi u mānna i to mān  
u mahseri kien aktar u l-palos issat, waqt minn u mān  
ta' oħed i-xebha, kien aktar u l-palos issat, waqt minn u mān  
retra oħra aktar u tħalli mān, kien aktar u l-palos issat, waqt minn u mān  
iġi iż-żejt, iż-żejt, iż-żejt, iż-żejt, iż-żejt, iż-żejt, iż-żejt,

te ha loca u i te o haumani raa, te a la raa i te raa  
rao pa, e mauno no.

Mai te me, te hura s e teji, nra e raa rra sira  
e ia la parua nra e ia la parua mai te reia te hea  
mauno naa, te ia la reia e ia la haumani ra  
tamei, ia la tamae, ia la tamae, ia la tamae,  
i te tsiphi chipea, e ia laha maaon, ia la tamai, ia  
raa i ia la tamae, ia la raa o te obipa i hinapae hea la n  
e, haera la raa ho i hea oria haere ai, te hea hea la n  
ararea, te haumani raa e ia la tamei, le taata iho in  
hia e s haurea s hauei. Mai ia la hopea alia i ho  
parua i opua s haapaan, bia e ria e paha i ho i ha  
jung, maui, neia i opua i opua hauei e ia la  
saapearea, e ia la saapearea, e ia la saapearea,

A bio-maitai na i-te mau mea e aia ia te he ma  
teoa eisba e tasa ia Taite, ia uibia mai to talou man  
faanehenehe noa na oe i ta ce ilio mau mea ro, e rito  
mea au ore tei reira na le feia iiso ra, o te rito ei me  
hirobi rahi na ratou.

soit au quai, au Palais Royal, des marchands revenant de l'expédition de la Chine et de passagers qui étaient en route pour le congé dans leurs foyers. Justifiant ce que je dis il est vrai, que bon nombre de soldats des armées de terre et de mer étaient en la main-heureuse en Chine, et rapporter de ce lointain pays des objets précieux, dont quelques-uns avaient une grande valeur, les marchands dont il s'agit mourraient si vous vouliez les voir leurs bourses remplies et en possession de l'Empereur-Espagne. On écoutait avec curiosité les récits à la fois joyeux, naïfs et pittoresques que faisaient ces jeunes Français dont le tenir était presque aussi bruyant par le soleil de l'Asie, que celui des ambassadeurs siamois arrivés la veille à Paris.

Les journaux de Glasgow renferment l'annonce suivante : Trois jeunes gens voulaient entreprendre des opérations commerciales, désiraient trouver pour associée une jeune dame, dotée d'un physique avantageux, d'un aimable caractère, qui posséderait quelques centaines de livres sterling et serait disposée au mariage. Elle pourra choisir pour mari, celui des trois jeunes gens qui lui plaira le plus.

Le Courier de Lyon publie une curieuse lettre d'une dame de 43 ans, qui demande un mari *in partibus*. Elle lui promet toutes les joissances qu'on honnête homme peut trouver dans un ménage, moins des enfants. L'amour qu'elle demande devant être essentiellement platonique : chacun aura sa chambre à coucher. Enfin, au programme des faveurs offertes se trouve, en cas de mort de la dame en question, l'assurance pour l'époux d'une heureuse existence jusqu'à sa mort. —

DIRECTION DU PORT. — PAPETE, 17 Sept. 1861.

Mouvements du Port de Papete; du jeudi 10 au vendredi 17 Sept. 1861.

#### NATURES DES COMBREMENTS ENTREES.

- 44 net. Golette du Protectorat, *Louise*, de 10 ton. venant de Papara, avec un chargement de chaux.
- 47 de. Golette du Protectorat, *Puhi-Tachne*, 40 ton. pat. William, venant de l'île Raiatea, chargement d'huile et poix.
- 47 de. Golette du Protectorat, *Eiméo*, de 23 ton. pat. Falconner, venant de Raiatea, chargement d'huile de coco.
- 47 de. Golette du Protectorat, *Margaret*, 32 ton. pat. Walker, venant de l'île Huahine, chargement de tripongs, fruits de mer et divers marchandises.
- 47 de. Golette de Raiatea, *Tumara*, de 19 ton. pat. Blackett, venant de l'île Huahine, chargement d'huile de coco et divers marchandises.

#### BATIMENTS SUR BADE.

##### DE GUERRE.

28 août. Transport à voiles, le *flaillleur*, commandé par M. Duprat, lieutenant de vaisseau.

##### DE COMMERCE.

30 juillet. Brick-golette chilien, *Nina-Ward*, de 112 ton. cap. Lewis.

45 août. Brick du Protectorat, *Suerie*, de 200 ton. cap. H. H. Moore.

21 de. Golette du Protectorat, *Augustine*, de 5 ton. cap. Aumann.

28 de. Baleinier anglais, *Ounce*, de 240 ton. capitaine G. Fuller.

26 7de. Golette du Protectorat, *Cécilia*, de 741 ton. cap. Brown.

2 8me. Golette américaine, *Golden-State*, de 1341 ton. cap. Miller.

#### ETAT DES BESTIAUX

Abattois, à Papete, du 7 au 14 octobre 1861.

Date de l'abattage.	Noms des bouchers.	Noms des propriétaires.	Lieu de résidence.	Spécies des bestiaux.	Nombre.	Marques.	Observations.
7 Sept.	Georgel.	Aurèle.	Punaauia.	Bœuf	4	A.	
8	o	Taira.	Tautira.	Vache	4	T.	
9	o	Georget.	Papete.	Vache	1	AV.	
10	o	o	Lamotte.	Vache	1	LOT.	
11	o	o	o	Bœuf	4	A.	
21	o	Aurèle.	Punaauia.	Bœuf	4	A.	
13	o	Georgel.	Papete.	Bœuf	4	AV.	

Vu : Le Directeur des Affaires Européennes,  
DUBOIS DE LA VALETTE.

Papete, le 14 octobre 1861.  
Le Maréchal des logis, commandant la Gendarmerie,  
B. GIRARD.

Vu : Le Directeur des Affaires Européennes,  
DUBOIS DE LA VALETTE.

#### OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES du 7 au 14 octobre 1861.

DATES.	PRESSION BAROMÉTRIQUE. hauteur moyenne oscillation diurne.	TEMPÉRATURE.			Pluie.	Vents.
		à 6 h. matin.	à 1 h. soir.	moyenne.		
Lundi 7	763,8	4,8	23,6	29,3	26,1	NO
Mardi 8	763,0	1,1	24,0	30,4	26,7	NE
Mercredi 9	762,3	1,1	23,4	30,4	26,4	N
Judi 10	762,3	1,0	23,8	26,9	26,2	ENE
Vendredi 11	762,7	1,1	23,2	28,8	26,5	NE
Samedi 12	762,7	0,9	23,6	29,4	26,0	Cal.
Dimanche 13	762,8	1,2	22,9	30,0	26,1	N

L'Imprimeur Gérant, H. HALLOT.

Papete, Typographie du Gouvernement.